

ՄԵԶՄԱԲԱԼ

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-I-AHBAR 65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԼ-ՊԱԼ

مجموعه اخبار بك اوغلى تقسيم جادهسى 70

10 parus

Հազվեթախ միլիթալիկ խուսուսաթ իշին Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ ախրաճաթ օրուսա: — Ինտարիտանէ-Պիլ Պէյրալունտա ճառոտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 9 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՈՆԸՄԱՆ ԶԱՐԹԱՐԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like 'Սէնէլիկի Տէրիսատէթ իշին' and 'Ալթը պալը'.

ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Էստեան վարժարանին ներքինը թէպէտ չենք գիտեր, բայց չենք քննարկում տեսքէն կեցողականները թէ ներքին կառավարութիւնը բաւական գոհացուցիչ պէտքէ ըլլայ: Սակայն կէս մը կայ որուն նկատմամբ կուզենք հրաւիրել վարժարանի Տեսչութեան ուշադրութիւնը, այն է՝ որ երեկոյեան ժամը տասն ու կէսին միջոցները երբ վարժարանին աշակերտները, — անշուշտ մէկ մասը — հազիւ թէ դուրս գան իրենց, այնպիսի ազմուկ մը հանեն և զիրար հրմտկելով և վազելով կերթան որ իրաւամբ ցաւալի գաղափար մը կուտայ տեսնողներուն:

Ատեն մը երբ Հայ դպրոցներէն տղաք կարճակուէին իրենց տունները վերադառնալու համար, միշտ հետեւին տնտես մը կամ հեղող մը կը գտնուէր, հիմայ տնտեսը կամ հսկողը չենք տեսներ. տղաք ցիր ու ցան կերթան, և այս չքաւեր, մէյմալ յիշեալ անկանոն ընթացքը տեղի կունենայ:

Ճիշդները, իրենց աշակերտներուն վերադարձին, բաւական տեղ անոնց կ'ընկերանան և զանոնք ցրուելէն վերջը կը գտնուին: Ինչու համար մեր վարժարաններն ալ նոյնը չեն:

Էստեան վարժարանը, որ Բերայի մէջ ամէնէն բարեկարգ և ազգին պատիւ բերող վարժարաններէն մէկն պէտք է համարուի, միթէ Տեսչութեանը կողմանէ կարելի չէ այնպիսի միջոց մը ձեռք առնել, որ աշակերտները, մինչեւ անգամ մէկ փոքրիկ մասն ալ ըլլայ, վարժարանէն դուրս ալ ազգին և իրենց վարժարանին վարկն աւելցնող ընթացք մ'ունենան: Աշակերտաց մէկ մասին այս կերպ վարմունքին հետևողներ՝ գուցէ ուրիշ վարժարաններուն աշակերտներուն մէջ ալ գտնուին, որոնց համար ալ կուզենք այս խօսքերը և յուսանք թէ ի նկատի կ'առնուի այս անկեղծ դիտողութիւննս: ԲԵՐԱՅԻ ՄԸ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճումաս իրթէսի կրնիւ, Կ—Եթրիք վէքի-լի Արհ. Կարապետ Մէլք. Սոյնեցի հարցէթ-լէրի, ընթացած Բաթրի-Եթի գորու քէհեաթը Անտան կիւր. Եկրիք վարժարան իլէ գաբու քէհեաթ մասը Եթի կը: Եթեան Յովսէփ վէ Մէլքիսի կտայրէ աշակերտն տա-վա վէքիլի Շաշեան Կնարոս էթ Եթի Կուրու-տուղու հալտէ, Գուրու-Եթի Կարճի-Եթի-սինէ ազիմէթ խտէրէ: Ս. Միւսիք վիճասի-պէթիլի Բաթրիք Եթի-Եթի-Եթի-Եթի հա-րէթիլինէ բէսիթ Թէպրիք Եթի Եթի-Եթի, վէ Բաթրիքի միւսթիլի Թէպրիքի-Եթի-Եթի-Եթի հիւսնի գաղուլ իլէ պիլի միւսթիլի միւսթիլի Եթի-Եթի-Եթի-Եթի:

Բազար Եթի-Եթի Արաւաթ Եթի-Եթի-Եթի-Եթի, Նորատուրքի-Եթի-Եթի վէ Զարհ-Յիլպէր էթ-Եթի: Գուրու-Եթի-Եթի-Եթի-Եթի-սինէ կիտէրէք, Բաթրիք Արաւաթի հազրէթ-լէրինէ Թէպրիք վէ Եթի-Եթի-Եթի-Եթի-Եթի-Եթի-Եթի-Եթի:

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻԿ

Մասուա 19 յունվ. — Մադաղէտէն ալընան սոն խապէրլէրէ կէրէ, ասաքրի մուսթաֆաքանըն սուսուգ գալաճաղընտան գորգուլուեօր: Տիւրքն, վաղիկէթի կիթ կի-տէ զիւտտէ թագիւք իթմէքտէ տիր:

Թուրին 19 յունվ. — Տիւրք տ'Օրլէան աթ իլէ կէզէրէն տիւրմիւր, վէ սըլ ումուղու իլէ սաղ աեաղը ճէրիհատար օլմուլ իսէ տէ, անկալը սըհիլիէսի մէմուլն օլունաճաք սու-րէթտէ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Խիւտապէնտիկեար վիւսէթիլիտէ Աթրա-նօս գայմաքամըլը: Մէթթէպի միլիթէտէն մէլգուլն Հիլմի էթ-Եթի:

Թրապիզօն թիճարէթ մաճէմէսի սապը-գը Յաիգ Կարկուր էթ-Եթի սանիկէ սանիսի:

Այվալըգ գայմաքամը էսպաք Թէվֆիգ պէյէ սանիկէ սանիսի ըրիթպէլէրի թէվճիհ:

Թարսուս գայմաքամը Էօպէր Լուիֆի պէյէ կիւնճիւ Մէճիտի նիշանը իհսան պուլ-րուլմուլ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Էրզրումա պուլունան միւսթէթիլի Շա-քիր բաշանըն զայրէթիլի, Կէյեթիլի թէթ-Թիլիկէ մէմուլարընտան Թէհրան սէփարէ-թի միւսթէլարը Հասիպ պէյին թաճթր ըրի-եասէթիլիտէ օլարաք, մէմէթէթիլի մամու-րիկէթ վէ սէրվէթիլի միւսաիտ թէտապրի թէպէթիւր վէ իթիլիսաք իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն թէլէլիլ օլունմուլ, վէ պու-գօմիսիօնտա միլլէթիմիլտէն տախի՝ Տիւեու-նը ումուլիկէ նազըրը Շապանեան Գրիզոր էթ. իլէ մէմիսի խտարէ ազաւընտան Կա-րապետ էթ. վիւսէթ թէրճէման վէքիլի Միքայէլ էթ. Տէրազարեան Կարապետ, Բաստըրմաճէան Սեդրաք, Համմաճէան Յա-կոբ, Ժան Սրապեան, Սրապեան Կարապետ վէ Ազաճէան Բոմճաննէս էթ-Եթի ազա-լունմուլար տիր:

Պու գօմիսիօնտէ վազիթէսի՝ նազիլեա-թըն գօլալարըլմասը, հայվանաթտան իս-թիֆատէ սուրէթիլիլին թայեիլի, մահ-սուլաթը արզիկէնին նազիլեաթա միւսաիտ պիր հալտէ վիճուտէ կիթիլիմէսի չարէլէ-րիլին իթիլիսաղը, մատէն վէ թաշ օճաք-լարը վէ սաիր սէրվէթիլի թապիլիյէնին մէվ-գըր իսթիֆատէլ վաղը, վէ իւրիք, շէքէր, սապօն վէ սթարմաշէթ ֆապրիգալարը թէ-էսիսի վէ ապաճըլըգ, քիլիմճիլըգ վէ չօ-րապճըլըգ կիպի տախիլի օէնաաթլարըն թէվ-սիլի խուսուլարընը միւզաքէրէ իթմէքտէն պարէթ տիր:

— Կէլիլիթ գազաթը մէրքէզիլիտէ պիր թէլէ-կրաֆ խաթթը թէլէսիսիլինէ վէ վան վէ Պիլ-լիս քօսթա վէ թէլէկրաֆ մէրքէզիլիլինէ պի-րէր նէֆէր մուսապէրէ մէմուլընը թայեի-նիկէ զարար վէրիլմիլ տիր:

— Էվրօթա սէրմաճէտարանընտան միւ-րէքթէպ պիր Կէյեթիլի սարաֆիկէնին՝ Խա-զիկէի ճէլիլիկէ Յ միլեօն լիւրա իսթիգրաք իթմէք իւզրէ պաղը թէլիլիֆաթտա պու-լունտուղու ըրիվաթէթի կիւնտէն կիւնէ թաք վիլէ իթմէքտէ տիր:

— Ալմանիա իմէրաթ օրու թարաֆընտան Գուրոս միւսթէտարըլը Խարահիմ բաշաեա Գուրօն տը Բրիւն նիշանընը կրան գրուա ըրիթպէսի, վէ լիվա Ռիւսթէմ բաշաեա Էկ-Ռուժ նիշանընը կրանտ օֆիսիլ խաշը, բազաթըլա, ժանտարմա գօմանտանը Ահմէտ Ճէլալէտտին պէյէ այնի նիշանըն գօման-տէ օրիւք խաշը ըրիթպէսի, վէ պէլէտիկէ միւսթիլի Սէլիմ էթ-Եթի Կիւնճիւ ըրիթպէ-սի, վէ միւսթէտարըլըլը թէրճէմանը Պէ-շարա էթ. իլէ ժանտարմա պիւսպըլը Ալի վէ Գուտսը շէրիֆ միւսթէտարի սապըլը Մ:

Ժօրժ Վանդանա աշխի իշխանն օֆիսիէ խա-
շը ըրեթ պէսի իհտա օլունմուշ տուր:

—Կէշէն սալը կիւնիւ Բօմտա, գրալըն
սէրայընտա քէշիտէ օլունան զիւնաֆէթտէ,
Օսմանլը էլիսի Մահմուտ Նէտիմ պէյ՝ զը
րալիցանըն սօլթարաֆընտա օթուրմուշ տուր:

—1894 Նոյեմբերինտէ Տիւեռուը ումու-
միեէ իտարէսինին վարիտաթը 253,300 լիւրա
օլմուշ իքէն, 1895տէ աշխի աշտա, Բուճէլիի
Շարաֆինին վերկիսի տէ տախիլօլարագ, վա-
րիտաթ 273,600 լիւրաւա պալիդ օլմուշտուր:

—Գրէտի Լիօնէին Տէրիսաաաաթտէթ տի-
րէթթօրլուղունա մուվազաթէն թայեին օ-
լունան Մ. Բաաէկա՝ Պարշէլունտա ապտէթ
իթմէթէ, պանգանըն իզմիր շիւպէսի տիրէթ-
թօրու Մ. Պլանշինայ՝ Տէրիսաաաաթտէթ տի-
րէթթօրլուղունա, իսթանպօլ շիւպէսի միւ-
տիրի Մ. Կօրկօյի՝ իզմիր տիրէթթօրլուղուն-
ա, վէ մուխապէրէ միւտիրի Մ. Ժօրժ Բօ-
մանի՝ իսթանպօլ շիւպէսի միւտիրիթիւնէ
թայեին օլունմուշտուր տուր:

—Էվլէլէ տէվլէթի Ալիեէ խըտմէթին-
տէ իքէն, ախիրէն Ալմանիա տէվլէթի խըտ-
մէթի տսքէրիեէսինէ տախիլ օլմուշ օլան
ժէնէթալ Վօն տէր Կօլց, իքի կիւն Պիւքրէշտէ
Բուճանիա գրալընըն միւսաֆիրի օլտուգտան
սօնրա, շէհրիմիզէ վասըլ օլմուշ տուր: Պիր
այ գատար պուրաաաա գալտըգտան սօնրա,
Փամիւսաաաա պիրիթտէ Պէրլինէ ապտէթ
իտէնէթ տիր:

—Ալմանիա իմէրաթթօրլուղունուն թէէս-
սիսինին 25իննի սէնէի տէվրիեէսի օլմագ
միւնաաիլէթլաէ, ճուաաա իրթէի ապաաա
Ալմանիա սէֆիրի՝ միւթէպէրանը թէպաաեը
գապուլ իթմիշ տիր: Պատէհու պիր միւտ-
տէթ իազս օլունմուշ, լաթին կէշէնտէ խա-
նէտանը իմէրաթթօրի ապաաաաաա քրէնն
Ալէքսանտր տը Բրիւսիւն վէֆաթը սէպէ-
պիլլէ, սէրայը իմէրաթթօրի եաա իշինտէ օլ-
տուղունտան, րազսլար չօգ սիւրմէմիշ տիր:
Սալօնլարտան պիրինտէ միւթէմէլպիր պիւ-
ֆէ տախիլ թէրթիլ օլունմուշ տուր: Սուա-
րէնին սօնուա գատար պիր ապէրի մու-
ղիգաաը թարաֆընտան կիւղէլ հապալար
չալընմըլ տուր:

—Փրանսա խարիճիեէ նազըը սապըզը
Մ. Հանօթօեա իհտա պուրլուղուն օլան
իմթիւաղ Նիշանը ախիսի՝ Բարիս Օսմանլը
սէֆիրի Միւնիւր պէյ թարաֆընտան միւշա-
րիլլէլէ իթա օլունմուշ տուր:

—Տէվլէթի Ալիեէին Մարսիլեա պաշ
գօնսօլաթթօլանէսի գանշէլէրի Ալի Նիհատ
պէյ մէշգունէն Տէրիսաաաաթտէ կէլմիշ տիր:

—Ժանտարմա գապիթան վէ էֆրաաաաա
մաաալարը մունթաաաաա թէէտիեէ իտիլ-
մէսի՝ Մալիեէ նէպարէթիւնտէն վիւաեաթա
էմր օլունմուշ տուր:

—Ըուճէլի վիւաեաթը թէֆթիշ գօմի-
սիօնու՝ Սէլանիթտէն Սիրօզ վէ Տրամանա
կիթմիշ տիր:

—Նաֆիա նէպարէթիւնտէ ֆէնէ շիւպէսի
միւհէնտիսի Մ. Բիվէթին մաաաաա 1000
զրուշ գաամ վուգու պուլմուշ տուր:

—Սօֆիա, Վարնա վէ էօքսիսօկրաա ա-
րաաընտա թէլէֆօն խաթթը վազ օլունա-
նագ աըր: Պու սուրէթլէ Պուկարիսթան-
տաթի թէլէֆօն խաթթընըն պօեու 5900
թիւօմէթրօեա պալիդ օլմագ աըր:

—Ատա-բազարը թարալարընա քիւլի
գարար վիրմէթտէ օլան եւր սըշանլարընը
մաազ իթմիշ իւզլէ, Բաաթթօր տար իւլէն-
գաաընտա իմալ օլունան մուալիճէտէն 200
շիշէ սաթըն ալմագլըզա Տիւեռուը ումու-
միեէ իտարէսինին գարար վէրիմիշ տիր:

—Տիւն սապաւ, Գալաթաաա, Բարիսին
պիւեիւք պիր պանգաաընըն թաթիլի թէէ-
տիեաթ իթտիկինէ տախիլ չըգմըլ օլան շայ-
եաեը Մօնիթթօր զազէթաաը թէգզիպ իթ-
միշ տիր:

—Պրուսա վիւաեթիւնին թիւարէթ վէ
սէնարիճէ տէրքեար օլան ֆայտլէրինէ մէպ-
նի, Մուտանիա-Պրուսա տէմր, Էօլունուն՝
Անաաօլու խաթթը քէպիրինէ րապթը լիւ-
ղունմու՝ վիւաեթի մէգթիւրէտէն Պապը Ալի-
եէ իշար օլունմաղլէ, քէշֆիեթ Նաֆիա
նէգարէթիւնէ իհալէ գըլընմըլ տուր:

—Մէարիֆ նէգարէթի՝ Օսմանլը պան-
գաաընտա հըֆթ իթտիրիկի ագշէսի ֆաի-
զինին աթթըրըմաաը իշին մագաաը Սատրա-
գամիեէ պիր սուրէթ թէգթիլ իթմիշ տիր:

—Վիլէնա սէֆիրի սապըզը Նալիպ պէյ՝
տիւն ագաւ Սիւրաթ գաթարըլա Վիլէն-
անա կիթմիշ տիր: Մէգթիւր գաթար իլէ
Էվրօաա քօթաաը տախիլ կէօնտէրիմիշ իսէ
տէ, Էօլարըն պօղուգլուղու սէպէպիլլէ նէ-
րէնէ գաաաա կիւնէլէլ միւլէմ տէշիլտիր:

—Բանկալի իլէ Թագսիմոն պիրէր Ժան-
տարմա գարաղօլիանէսի ինչաաըլա քօլիս
գօմիսէրիկի թէլէրինէ վէ Պէյօղու միւ-
թէսարըֆըլը թէվգըթիւնտէսի իւզէրինտէ
պիր նօթթա պուլունտուրուլմաաընա լիւ-
ղունմ կէօրիւլմէթէ, քէշֆիեթ Պապը Մէ-
րաաթէրի իլէ Զապթիլէ նէգարէթի արա-
աընտա տէրտէթի մուխապէրէ պուլունա
մուշ տուր:

—Տիւն Բարիսէ աղիմէթ իթմէսի մու-
գարէր օլան Պանգը Օսմանինին Բարիս
շիւպէսի միւտիրի Մ. Օպուանօ՝ Շարա տէ-
միր Էօլարընըն գաթալը օլմաաը ճիւղէթլէ,
աղիմէթիւնի թէլէթի իթմիշ տիր:

—Էրզրում վիւաեթիւնտէ միւհթանիյն
իշին մէրգէգնէ ճէմ իտիլէն իեանէնին միգ-
տարը 18,145 զը. 30 քարաեա պալիդ օլմուշ
տուր:

—Ինկիլթէրանըն Վան գօնսօլօսու շէհ-
րի մէգթիւրէ մուվաաըլէթ իթմիշ տիր:

—Ալմանիա գազէթալարը մուխապիլէրին.
տէն միրալայ Պարօն Տօնմաճ կէշէնտէ Էրզ-
րումա վաաըլ օլմուշ տուր:

—Պազու, Թիֆլիս վէ Պաթուճ արաաըն-
տաթի տէմր Էօլ խաթթը թամիր իտիլիպ,
կաղ նապիլէ պաշլանտըղընտան, Նէմֆէ վա-
թօլարը Պաթուճ ուղարմաա պաշլամըլ-
լար տուր: Կաղ ֆիեաթընըն աղ կիւնտէն է-
վէնիշէնէ կի մէմուլ տուր:

—Բաբալըզ մագաթընըն օթալըզ խարի-

ճիեէ նազըը Տօն Ճիօրօինին վիֆաթընտան
տօլաեը Բաբա հազրէթլէրինէ 60,000 ինկի-
լիզ լիւրաաը միրաա գալտըղը՝ Բօմտան իս-
թանպուլ զազէթաաընա պիրտիրիմիշ տիր:

—Պէյօղու միւթէսարըֆըլը տաթիւ-
սինտէ, էրպապը ճիւրմ ու ճիւաեթիւն իւ-
սիմէրինի ալմագ իւզրէ միւթէմէլ պիր ֆօ-
թօկրաֆիանէ թէէսսիսինէ գարար վէրիմիշ
տիր:

—Էտիրնէ վիւաեթիւնտէ Էլըճա Մանա-
թըր քանաեըընտա 2 աաէտ գալպ մէճի-
տիեէ էլէ կէշմիշ օլմաղլէ, պու միսիլու
տիկէր գալպ մէճիտիեէլէրին մէննի թէտա-
վիւի չարէլէրինին իթթիւաղը՝ Մալիեէ նէ-
գարէթիւնտէն իճապ իտէն մէմուլարա թէն-
պիւ օլունմուշ տուր:

—Պիթիւս վիւաեթիւնտէ գօմիսիւար
թէլէթիլլէ, էհալիտէն զաապ օլունմուշ օլան
էշեա կէրի ալընարագ սաշիպլէրինէ թէս-
լիմ, վէ հալը գարուրէթտէ օլունլարա մուա-
վէնէլ օլունմագտա օլտուղու, վէ աաաիլին
իեաաէսի իշին լաղըմկէլէն թէտապիրի իթ-
թիւաղ իթմէթ իւզրէ մէմուրէն վիւաեաթը
Շահանէեէ իզամ պուրուլուն գօմիսիւն հէյ-
եթիւնտէն իպրահիմ վէ Ճէմալ պէյ չֆ-
լէրին Պիթիւս մուվաաըլէթ իթաթիւրի, վէ
Էրվա գազաաընըն կէվէշիւ գարիեէլի՝ հայ-
տուտը մէշհուր Մէշէմէտ Րէսուլ իլէ տի-
կէր շաղը Իպրահիմին՝ ալիւնէսիլլէ պէրա-
պէր տէրտէսթ իտիլտիթիւր՝ մահէլիլ գա-
ղէթաաընտա օլունմուշ տուր:

—Ագապի իսմինտէ պիր գաաըն ճուճա
իրթէսի կիւնիւ խանէսինտէ քէնտիլի թէ-
լէթ իթմիշ տիր: Սէպէպի սուր գաաաըն աւ-
լալըմաաըլ տուր:

—Ճուճա կիճէսի Գալաթաաա Ենի-
ճաաիտէ վաղը Վիւհիթի վէ Վօրիտի շիւ-
թէթիւնին գարեօլա վէ սօպա մագազաաընա
խըրսըղար կիրիպ, գաաաըն աշմըլար վէ ի-
շինտէթի ագշէ իլէ զիգըլմէթ էշեաեը սիր-
գաթլէ ֆիրար իթմիշլէր տիր: Մաղաաաա
պէթի եաթմաղ լիմիշ:

—Էվլէթի ագաւմուլ-գաթաընտա պիր
պիւնա եըզըլըպ, տէրունինտէ եաթան Չէշ-
ֆէր սիւրիւնիւ էնգաղ ալթընտա գաթըլ-
լար իսէ տէ, սալիմէն գուրթարըլմըլտուր:
Եալընըզ իքի պէկիր իլէ իւշ գօեու թէլէֆ
օլմուշ տուր: Օ կիճէսի Ճէրրա-բաշաաա
տախիլ պիր պաղչէ տիվարը եըզըլմըլ իսէ
տէ, պիր կէօնա սագաթլըլը մուհիպ օլմու-
մըլ տուր:

—Մէրճանտա պաաամաը Միհրան Ալէք-
սանտըն տիւքթեանընտան էվլէթի կիճէ
տիւման չըգտըղը՝ տէվրիեէ մէմուլարը թա-
րաֆընտան կէօրիւլէրէթ, տիւքթեան աշ-
տըրըլմըլ, վէ պիր թագըմ կաղը բաշապրա
վէ սաթիւնին եանմագտա պուլունտուղու
կէօրիւլիպ սէօնտիւրիւլմիւշ տիր: Տիւք-
թեանտաթի էշեանըն 15,000 ֆրգ. գըլմէ-
թիւնտէ սիկուրթա իթտիրիմիշ օլտուղու,
վէ հարիգին գաաաթ օլմաաը մաղնուն իտու-
կի՝ գաաըթաա իճրա իտիլէն թահգըգաթ
նէթիճէսինտէն աւլալմըլ տուր:

ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Ճոռմատ իրթէսի վէ բազար կիւնիւ հիւքմ
 իտէն չէտիտ ֆուրթունա սէպէպիլէ, Հա-
 տըմքէյ վէ Ձէրքէս քէյ արասընտաքի
 խաթթ գար իլէ գաբանմը, վէ բազար կիւ-
 նիւ պուրաեա կէլմէսի ինապ իտէն Գոն.
 վանսիօնէլ թրէնի Ձէրքէս քէյլունտէ վէ
 քէպալիք էտիրէնէն միւթէլիթ թրէնի
 մահէլիլ մէքքիւրտէ տուրմաեա մէճպուր օլ-
 մուշար տըրսնէր եէր 2 մէթրօ գատար եիւք-
 սէլմիլ օլան գարարուն գալտըրըմասը իչին
 կէրմի իլ չալըլըմագտա տըր, Բազար կիւ-
 նիւ թէլէկրաֆ մուխապէրաթը տա գաթթ
 օլունմուլ իքէն, սօնրատան տիւղէթիլմիլ,
 ֆադաթ տիւն էյլէնտէն 3 սաաթ էվէլինէ
 սէկին թրէնէրին իլլէթիլմէսի միւքին օ-
 լամամը տըր:

ԳՕԼԵՐԱ

Տիւարապէքիր վիւսէթինտէ Պիզէրի նա-
 հիւքսինիւ պազը քէյլէրինտէ եէնիտէն գօ-
 լէրա վուգուաթը զուհուր իթմէքէ, թէ-
 տապիր լազըմէ իթթիւապ գըլընմը տըր:

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄ ՈՒՄԻՆԵ

Տախիլիէ նէգարէթինտէն թաւմիմէն վի-
 լաեաթը Շահանէէն աթիտէթի թահրիրաթը
 ումուսիէ կէօնտէրիլմիլ տիր:

99 սէնէսի նիհաեթինէ գատար կէլէն
 սէնէլէրէ աիտ միրի ալաւազլարուն մուգա-
 պիլ պաշա պաշ թասֆիէի տիւեուն թահվի-
 լի եախօտ 100 զրուշա մուգապիլ 25 զրուշ
 նագտ գապուլի վէ միւթէֆէրրուաթը հագ-
 գընտա իթթիւապ օլունան վէ պիլիսթիգան
 շէրէֆմիւթէալիք պուլրուլան իրատէի սէ-
 նիէէն թէվֆիգէն, 309 սէնէսի ազըսթօսու
 նիհաեթինէ գատար թէմաիտ գըլընան գա-
 րար միւստէթի տախի խիթամ պուլտուղը
 հալտէ, մէքքիւր սէնէլէրէ աիտ միրի ալա-
 ճապարըլա պորճլարընըն արգասը ալընա-
 մամասընտան, վէ պու պապտէ հէր թա-
 րաֆտան միւրաճաթ վէ իսթիտալար վու-
 գուա կէլմէսինտէն նաշի խաղինէի ճէլիլէն
 պիր գարար իթթիւապընա լիւղուս վէ մէճ-
 պուրիէթ հասըլ օլմասընա մէպնի, օլպապ
 տէ իթթիւապը լազըմ կէլէն թէտապիրէ տա
 յիր Մալիէ նէգարէթինտէն կէօնտէրիլէն
 թէգքիւր իւգէրինէ Շուրաի տէվիթ վէ Մէճ-
 լիսի վիւքէլաճա ճէրէեան իտէն թէտգիգաթ
 նէթիճէսինտէ, թասֆիէ գարարնամէսին-
 տէն էվէլիքի հալէ լիւճաթիլէ, պաքիէն ա-
 լաճազլարըն նագտէն իսթիֆասընա կիտի-
 միլ օլա, պուլնար միրուրը գէման սէպէ-
 պիլէն թահսիլի կիւն հիւքմիւնէ կիրմիլ օլ-
 տուղու ճիւլէթիլ, թէմամը թէմամընա նագ-
 տէն իսթիֆասը միւլթիլ օլմագլա պէրապէր,
 օ հալտէ էսկի պորճլարըն տա պիլմուգապէ-
 լէ նագտէն իյֆասը ինապ իտէրէք, էլէ կէ-
 շէնէթ թահսիլաթ՝ պորճա քիֆաեթ իթմէ-
 եէնէկինտէն, թահսիլաթնա միւքին մէր-
 թէպէ գօլալըգ օլմագ իւգրէ, էսկի ալա-
 ճազլարըն եիւք զրուշունա մուգապիլ նագ-

տէն 25 զր. իսթիֆասըլա, էսկի պորճլարըն
 տախի թահսիլաթը վագըտան օ հիւսապ ի-
 լէ թէսվիէսի, վէ պու մագուլէ ալաճագ վէ
 պորճուն իսթիտա իտիլաթէն եէկտիկէրին-
 տէն ինրաի մահսուպունըն էսա իթթիւապը
 իքթիգալի հալ վէ մասալաթա մուգաֆըգ
 օլմասընա վէ թասֆիէ թահվիլի գապուլի
 վէ միւթէֆէրրուաթը հագ գընտա քի գարա-
 րըն պիր տահա թէմալ օլունմահարագ սա-
 հիպէրի էլինտէ գալաճագ թահվիլաթըն խա-
 զինէ սէրկիլէրինտէն տաիտ իտիլմէսի տէ ճիւ-
 լէի գարարտան վէ թասֆիէի տիւեուն
 թահվիլաթըն տօղրուտան տօղրուեա պօր-
 ճա մահսուպուն իչին մուգալէն օլան միւա.
 տէթին խիթամընտա համիլի եէտինտէ գա-
 լաճագ թահվիլաթըն սաիլ խաղինէ սէրկի-
 լէրի էնվիսինտէն տաիտ իտիլմէսի թահվիլա-
 թը մէրգուսէ գահրինտէ մուհարրէր մու-
 գարրէրաթ ճիւլէսինտէն պուլունմասընա
 պինաէն թասֆիէ գարարնամէսինտէ թապի
 մաթլուպաթըն պուլունտան սօնրա եիւք զրու-
 շընա մուգապիլ 25 զր. նագտ իլէ իսթիֆա
 եախօտ խաղինէնիւ պու գապիլտէն պօր-
 ճուլա մահսուպուն իտիլմէսի վէ էսկի պորճլար
 էքսէրինէթիլ միւլթաճը թէտգիգ շէյլէր-
 տէն օլապագ շիմտիէ գատար խաղինէն
 միւրաճաթ իտէնէլէրին մաթլուպարը հագ-
 գընտա թէտգիգաթը լազըմէ ինիսուրլա
 սէրկիլէրի իթա օլունմուլ վէ վիւսէթիլէր-
 տէ կէօրիլէն պորճլարը հալի տէֆթէլէր-
 լին թանգիմ վէ խաղինէն թէսթիլի վէ պու-
 տէֆթէլէրին պուրաճա թէտգիգ վէ թաս-
 տիգ օլունտուգտան սօնրա միւլթէվի պու-
 լունտուգլարը պօրճլարըն մահէլէրիննէ
 թասֆիէ թահվիլաթըլա թէլսսի գարարը
 իքթիգասընտան օլմասըլա պու անէ տէկին
 կէլէն տէֆթէլէրի իւգէրինէ թէտգիգաթը
 լազըմէ ինրա գըլընմը տըր:
 (Մապաքիսի եարընա)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Բազար իրթէսի 8 Եօնվար			
Գօնսուլտ	ալըլտը	Ղր.	23 17
»	գաբանտը		23 10
Շըմէնտըֆէր	ալըլտը	Ֆր.	107 50
»	գաբանտը		»
Պանգ 0թթօման		Օ. Լ.	14 9
Բէթի	ալըլտը	»	»
»	գաբանտը		»
Սօսիլէթ տը Շ. է տըվուլ.		Ի. Լ.	05
Գրէտի Ժէնէրալ		Օ. Լ.	»
Թրամվայ		»	8 25
Օսմանլը Սիկուր. գում.		»	04 70
Սիկարէթ	A	»	»
»	B	»	1 40
Թէմպէքի		Ի. Լ.	»
Թրանսվալ		Ֆր.	45
ԳԱՄԳԻՕ			
Լօնտրա իւգէրինէ 3 ալըգ			110 14
Բարիս	3		22 85
ԱԳՁԵ ՖԻՆԱՐԸ			
Մէճիտիլ	108 28	Ինկ լիւտսը	110 03
Պէլիք	102 30	Գրիմից	51 08
Մէթալիք	98 10	Բուպիլ քեաղըն	8 55
20 Գրանդըք	87 20	Բօլ էմբէրիալ	90 05

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՐ

Օտաւտա եալընըգ պիր գանաթէ մէվճուտ
 օլմասըլա, մէքքիւր վալիտէլէր պուլունն իւ-
 գէրինտէ օթուլմուլ իտիլէր, Ժիւլիէթին
 գարընտա զաեթ պիւեիւք հարֆլար իլէ
 եազըլմը պիր իլաննամէ պուլունուպ, պուլ-
 տա աթիտէթի ճիւլէլէր օգունմագտա իտի.

«Հէր քիմքի, չօճուղունու թէրք իթմէք
 իւգրէ պուրաեա կէլիլտէ, չօճուղուն ֆայ-
 տէսի իչին քէնտինէ պազը շէյլէր սօրու-
 լաճագ տըր, լաքին քէնտիսի, իտիլէն սի-
 վալլէրէ ճէվապ վիրմէմէնէ եախօտ իսթէ-
 նիլէն մալիւմաթըն պիր գըսմընը վիրմէնէ
 մէէգուն տուր, Չօճուղուն թարիլի վէլա-
 տէթինի միւպէյեին թէգքիլէնի իրաեէ ի-
 տիլմէսի տէ մէճպուրի տէյիլ տիր:»

Պու տախիէտէ, պիր տէ տիվարտա միլը
 պիր շէքմէնէ մէվճուտ օլունա, էվրագ հըֆ-
 զընա մախսուս իտի, Գարուսու իքի օլունա,
 պիրի կիրմէք իչին գուլանըլան գաբու, վէ
 տիկէրի տէ չօճուգլարըն թէրքինէ մախսուս
 օլան սալանըն գաբուսու իտի:

Պէլէմէքտէ օլան գատընլար սիւքիւթ
 իւգրէ տուլմուլ օլունա, արալարընտա պիր
 քէլիմէ պիլէ թաաթի իթմէմէքտէ, հաթ-
 թա եէկտիկէրինտէ տէ պազմամագտա իտի-
 լէր, Պունլարըն չօճուգլարը տա գունտագ
 իչինտէ ուեուսուլ օլունա, պիր կիւն սօնրա
 Պէրթինի գարտալ վէ գըգարընտալարը
 օլաճագ իտիլէր:

Ժիւլիէթ, ազաճըգ գըմըլտանմը օլան
 չօճուղունու կէօքսիւնտէ սըգտը, վէ պու
 մասուլ աղլամաեա պալլամագլա, աճըգմը
 վէ սիւտիւնիւն վաքթը կէլմիլ օլտուղունու
 անլաթ տը, Ֆադաթ չօճուղուն թապիեաթը
 գաթէն ուսլու օլմասըլա, պիրինճի պալըն-
 շընտան սօնրա սլսինի քէստի, անճագ պիր
 տախի ուեուսուլա, վիճուտիլի հըֆ իտի-
 կէլէն ֆիսթանըն աղըր քէնարլարը արասըն-
 տան վալիտէսինէ պազտը. վալիտէսի իսէ,
 պու պազըլը քէնտիլինի թէքտիր տալմէ ճի-
 կէրքարէսինի, պալընա կէլէնէք հարէքթի
 մէյեուսանէի անլամագտա օլտուղունա
 համիլի կէօնկիւր կէօնկիւր հընչկըրտամաեա
 պալլալտը, Պատէհու չօճուղուն խիթապ ի-
 տէրէք,

— Պէնի գընամա, պէնի իթհամ իթմէ,
 տէեիպ, գանաթէնի իւգէրինէ տիւշիւվէր-
 տի վէ աղլամաեա պալլալտը:

Եանընտա պուլունան գատընլարտան
 շիւման վիճուտուլ, սալարը վէ եանագլարը
 գըրմըգը, վէ սըհէթի եէրինտէ պիրի՝ պու
 արա պալընը գալըեարագ,

— Ճէսարէթ լազըմ տըր, տէտի:

— Թէսսիլ ֆիտէրիմքի, ճէսարէթիմ
 եօգ տուր, տէյի Ժիւլիէթ մուգապէլէ
 իթտի:

(Տեղաւթ)

ՊԱՆԳ ԷՄՔԵՐԻԱԼ ՕԹԹՈՄԱՆՆԵՐ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԻԹԻ

Սերմանէսի 10,000,000 լիրա տըր

Յէրքէզի փտարէսի Գալաթա տըր :
Իսթանպուլ տա , Համիտիէ ճատտէսին .
պէ Թօմսոն խանընտա , վէ Պէյօղլուն-
տա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տա-
րէտէ պրէր շիւպէսի վար տըր :
Հօնտրա վէ Բարիստէ պրէր իտարէ-
խանէսի մէվճուտ տըր :

Շիւպէզի :

Անժալիա , Ատանա , Այտըն , Հալէպ ,
Կէնտէրիէ , Էտիրիէ , Էնգարէ , Պաղ-
տատ , Պէյրուս , Պրուսա , Շամ , Գօնիա ,
Հարնաքա , Գահիթի , Լիմասօլ , Մէրսին ,
Նազլիլի , Նիզօսիա , Ուշաք , Փիլիպէ ,
Բօրսափո , Բուսնուզ , Սէլանիք , Սամ-
սոն , Իզմիր , Սօֆիա , Թրապիզօն :

Պանգը Օսմանիէ թանգիլաթ վէ եա
պունա միւմասիլ էվրաք տէրօղլիթօ ի-
տարիմէսի մուգապիլինտէ , գաթի վէտա
իլէ վէ եա հրապը ճարի իւզթէ ագչէ
իգրաք , վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էննէպիէ իշին շէք
վէ բօլիշա մուամէլաթը իճրա օլունտու-
ղու կիպի , զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ
տախի հըֆօլ խիլիթ , վէ հիսապը ճարի
ալըլը :

Պունտան պաշա մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի էննէպիէտէ գուրօնլար
պէտէլինին իսթիֆասը , սէնէտէր թէէ-
տիեաթը , վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու ի-
թասը իլէ պօրսաեա ախտ մուամէլաթ
տախի տէրիւնտէ օլունուր :

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ
իտէր : Պու վտտէ պիլի սէնէլիք օլուր
իսէ , Փաիզիլին միգտարը եիւզտէ 2պշ .
3 պլըք օլուր իսէ , Փաիզ եիւզտէ 1պշ .
վէ 3 պլըք օլուր իսէ , Փաիզ եիւզտէ
1 րատտէսինտէ պուլունուր :

Պանգը Օսմանիլին իսթանպուլ իտա-
րէխանէսի , պալէտտէ պէեան օլունան
մուամէլաթտան պաշա , էմթաաի
թիւննարիէ իւզէլիէ ագչէ իգրաք իյ-
լէտիկի կիպի , տէրօղլիթօ հալինտէ էշ-
եաի թիւննարիէ տախի գապուլ իտէր :

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի էմ-
թաաի թիւննարիէ միւսթէսնա օլմաք
իւզթէ , Էօգարըտա քիքը օլունան պիլ-
նիւմէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտուն
պաշա Բումէլի շըմէնտըքիթ թանգիլ-
աթը իլէ Վիլ տը Բարի , Բանամա վէ
սաիլ իգրաքիլի թանգիլաթա տալիթ
ախաք իթա մուամէլաթը իճրա իշին :

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-
լուն շիւպէսի Բումէլի շըմէնտըքիթ թա-
նգիլաթը բրօնէպիլի տախի Փիլուսիթ վէ
50 լիրաեա գաւտար օլմաք իւզթէ էշե-
տէ 3 Փաիզ մուգապիլինտէ հիսապընա
րի իլէ ագչէ գապուլ իտէր : 4-8

ՄԱՐԹԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգաւ , էլսինէյի միւթէլիքիէ իլէ , եանի էրմէնիէ ,
Թիւրքիէ , Յրանսըգա վէ Բումա գաչէթա , քիթապ , բիւտէ ,
տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթլէրի , գաթի տը վիզիթ , հէր նէ
նաթ քեաղըտարը վէ սայիլիէ գաւէթ թէմիդ , վէ սըլթէրիլէրի
խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմալինէ նի գէթլէ
էնվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլունուր , վէ թալըպալ տաւն
րէպքիլ լիսանլարտա մաթպամըգաւ օլունուրաւն օլունուր եախօտ
պիլվաթըթա վուգու պուլանադ սիւրաքըթաթըն ագչիլ միւս տէթ
գաթիլնտա վէ քեգալիք էնվէնլիքէթլէ իճրա իտիլիպ մաչէլլ յիսէ
թէսլիմ իտիլէնէկի , վէ պու եօլտա սիւրաքըթաթ իշին , բալիս թը
րէսմիէնէս իսթիհալ իտիլմէսի լաղըմ ճէլէնլէրին իսթիհալը բօլի
սաթ խուսուրնըն տախի մաթպամըգ թալըպընտան տէրիւնտէ
օլունանաղը , մալիւմի ամմէ պուլլուլմաք իւզթէ , խասսէթէն իլան
օլունուր :

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ

(CLEDONIENE)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՆԱԳԱՆԻԱՍ

Սերմանէսի 19,741.54) (իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Լր0
Տիւսապիթ վիքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՈՆ
Իտարէխանէսի , իսթամպուլտա , Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօնաման-օլուր
խանընտա տըր :

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱՍ , ՊԵՅՕՂԼԻԹԻՐԱՄՎԱՏ ՍՈՒՍԵՆՆԵՍԱ ՆՈ 27 .

Լա Պէլ ժարտիներ նամ էլպիսէ մաղապանըն՝ ախիլէն գըլ մէվսիմիէ
մախուս օլարաք էվրօրատան սօն մօտա օլմաք իւզթէ պիլխասսա կէթիլմիլ օլ-
տուղու էլէթսիլէր , դաեթ նէֆիս վէ դարիթ օլմաղլէ պէրապէր , ֆիեաթնա
տախի նիւպէթէն բէք էնվէն օտուղունտան , էհալիի քիլաթըն հէր հալտէ մէմ-
նուն գալանապարը շիւպէսիլի իտուկիլմէքթիլ մաղապանըն 30 սէնէտէն պէրի
էնհիլմիլաքէ գաղանաղըն էնիլիքէթ վէ բաղպէթի ումուլիէ իլէ միւսպէթ տիլի
Պու մաղապանա պիլիլիննի ճիստէն շուխալար տախի պուլունուր , էնվէն
ֆիեաթլէ էօլլիւ իւզթիլիէ սիւրաքը տախի գապուլ իտէր :

Լա Պէլ ժարտիներ մաղապանըն էլպիսէլէրի իւզթիլնտէ

ՅԻԵԱԹ ՄԱԳԲՈՒ

Օլտուղու մուհարրէր ախի :
Մահէլի ֆիլուսիթի Գ .
Շիւի Թրամպալը մէրքէզի գաթընտա
տըր :

ԲԻ յՄԱՆ

ԳԱԼԵՆԻԳՕՍ

Գալաթաա թիւնէլ սօգաղընտա 41 , վէ տէրօսու՝ իսթանպուլա Փիւնաննըլարտա :

Մ. Փալիլիգօս՝ միւթէրիլէրինին պիլ գաթ տաչա քէպիլ խօշնուտիէթ
իշին մէքթիլը Բաղաթ Օթթոմիլն նամ մաղապանը քիւլաա վէ մախուսէն էվ-
րօրաեա սէյեաչաթ իլէ , էն մէհուր Փապիլիգալար էմթաաա օլարաք քիւլ-
լիէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշպու մաղապանը թէնհիլ իթ իլէ տիլի
Շէյլէքի , էն սօն մօտալարտան օլարաք պիլ խալլի գուլաղլար մէվնուտ
պուլունուրալ կիպի , դաեթ նէֆիս թիւլէր , տախանըքը գուլա սը , վէ-
նէվ Ամլիգան պէլլիլի , գաթըն , չօնուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իշին տախի
շուխալար վէ էինտ գուլաղլարը վէ լէվաղիմաթ , վէ թէլլիլնաթը սալիլէ
սիլէ հէր ճիստէն տաժաղօլար , սուֆրա էօրթիլլէրի , հալիլիլէր , հաղըր Փա-
նէլալար , բէքէլիլլէր , շալլար , պաամա բէրալիլլէր վէ հէր նէվ իլրօրա հէր
իլան հալլարը մէվնուտ տուր : Մէքթիլը էմթաա , կէրէք Թօրտան վէ կէրէք
բարչա բարչա ֆիլուսիթիլնտէ ֆիեաթնա պիլ ֆարք օլմանըպ , այնի իսթան-
պուլաթի տէրօնուն ֆիեաթարը օլտուղու պէեան օլունուր :

Յիթուլմը էնվէն վէ ՄԱԳԲՈՒ